



Distr.: Limited
9 August 2026

Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع السابع

نيروبي، 4-12 أغسطس/آب 2026

البند 9 من جدول الأعمال

إشراك الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى

لتعزيز تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

إشراك الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى لتعزيز تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

مشروع توصية مقدم من الرئيس

إن الهيئة الفرعية للتنفيذ

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر مقراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى المقرر [12/15](#) المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022،

وإن يسلم بأهمية دور الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في ترجمة الالتزامات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى إجراءات محلية دعماً لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي¹ وبروتوكولها وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،²

1- يرحب بالموجز التنفيذي لتقرير استعراض دور الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي³ وبمساهمات الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار وفي تنفيذ خطة العمل بشأن الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى من أجل التنوع البيولوجي (2023-2030)⁴ والإطار؛

¹ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619.

² المقرر [4/15](#)، المرفق.

³ [CBD/SBI/7/9](#)، المرفق.

⁴ المقرر [12/15](#)، المرفق.

2- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمؤسسات المالية والمنظمات ذات الصلة على مواصلة تعزيز آليات التنسيق والحوار والتعاون والمشاركة على جميع مستويات الحكومة، وعلى تقديم دعم تقني ومالي كاف ويمكن التنبؤ به لإتاحة أنشطة بناء القدرات والتعلم من الأقران وتبادل المعلومات والمعارف، بمشاركة كاملة وفعالة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب وأصحاب المصلحة المعنيين، من أجل مواصلة تنفيذ خطة العمل والاتفاقية وبروتوكولها والإطار، مع مراعاة المعلومات ذات الصلة الواردة في التقارير الوطنية السابعة، والورقات المقدمة من الجهات الفاعلة غير الحكومات الوطنية، والاستعراض العالمي، بما في ذلك التقرير العالمي ذو الصلة ونتائج حوار كونيمنغ بشأن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار دعماً للاستعراض العالمي، حسب الاقتضاء ووفقاً للظروف والأولويات الوطنية؛

3- يشجع الأطراف، ويدعو المنظمات المعنية، على أن تدرج حسب الاقتضاء، أمثلة على نظم الحوكمة والتخطيط الإقليمي ونظم الرصد والمعارف الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها والإطار في أنشطة التخطيط والتقييم المقبلة الرامية إلى تعزيز التنسيق والتعاون والمشاركة على جميع مستويات الحكومة؛

4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى تيسير تبادل الخبرات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة، بما في ذلك من خلال التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، وإلى مواصلة دعم الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في تعزيز قدراتها التقنية والمؤسسية والمالية من أجل تعزيز التنوع البيولوجي المحلي في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان، بوسائل منها التخطيط المكاني الشامل للتنوع البيولوجي، وإدارة التنوع البيولوجي الحضري، واستعادة النظم الإيكولوجية والترابط الإيكولوجي، والرصد البيئي والإبلاغ عنه؛

5- يدعو الأطراف إلى مواصلة الجهود الرامية إلى تعميم حفظ التنوع البيولوجي الحضري واستخدامه المستدام من خلال التثقيف البيئي وعلوم المواطن وإشراك المجتمعات المحلية والتوعية العامة؛

6- يدعو أيضاً الأطراف إلى العمل مع المؤسسات العرفية والتقليدية والمجتمعية، وكذلك مع الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى، دعماً لتنفيذ خطة العمل، وإلى النظر في الاعتراف بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كسلطات محلية، دعماً لتنفيذ الإطار؛

7- يشجع الأطراف على إدماج الأولويات المحلية والإقليمية المنبثقة عن العمليات التشاركية في وضع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتنفيذها ورصدها واستعراضها، مع مراعاة مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب والجهات المعنية والنهج المراعية للاعتبارات الجنسانية والقائمة على حقوق الإنسان، حسب الاقتضاء ووفقاً للظروف والأولويات الوطنية؛

8- يشجع أيضاً الأطراف على أن تعزز، حسب الاقتضاء ووفقاً للظروف والأولويات الوطنية، إدماج المساهمات ذات الصلة المقدمة من الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في عمليات الرصد والإبلاغ والاستعراض الوطنية، بغية تحسين وضوح جهود التنفيذ داخل مستويات الحكومة وفيما بينها؛

9- يشجع الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى على تعزيز جمع البيانات دون الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والإبلاغ عنها، بما في ذلك، عند الاقتضاء، البيانات والمعلومات المتعلقة بمساهمات النساء والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ الإطار؛

10- يشجع أيضاً الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى على المشاركة في الآليات والمنصات التي تدعم تنفيذ الإطار والمقرر [12/15](#)، بما في ذلك اللجنة الاستشارية المعنية بالحكومات دون الوطنية والتنوع البيولوجي، واللجنة الاستشارية المعنية بالحكومات المحلية والتنوع البيولوجي، والشراكة العالمية بشأن الحكومات دون الوطنية والمحلية من أجل التنوع البيولوجي، وفقاً للمقرر [22/10](#) المؤرخ 29 أكتوبر/تشرين الأول 2010؛

11- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم بما يلي رهنا بتوافر الموارد:

(أ) مواصلة وضع مبادئ توجيهية طوعية وأنشطة لبناء القدرات تهدف إلى تيسير إدماج مساهمات الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في تنفيذ الإطار ضمن آليات الرصد والإبلاغ الوطنية؛

(ب) تجميع المعلومات، حسب الاقتضاء، عن مدى وصول تمويل التنوع البيولوجي إلى المستويين المحلي والمجتمعي، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بحصول السلطات المحلية على التمويل؛

(ج) ضمان أن تتضمن الاستعراضات المقبلة لدور الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية تحليلاً محدداً ودراسات حالة بشأن مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية دعماً لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها والإطار؛

(د) تقديم تقرير مرحلي عن الأنشطة المشار إليها في الفقرات الفرعية 11 (أ) إلى (ج) أعلاه كوثيقة معلومات لاجتماع الهيئة الفرعية للتنفيذ المقرر عقده قبل الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف.